

IL MORTO RISUSCITATO

UN FATTO NUOVO MA VERAMENTE UN SOGNO

POESIA IN DIALETTO ROMAGNOLO

Me a ho un fat da raccontè
a so convint cañ possa ste,
perchè a ne poss arvè comprend
com a lo comprè me a ve vend.
A ma quel cam la raccont
a iò deitt, va la brutt tont !
sarà un sogn ti t'avrè fat...
la deitt d'no... ma le mez mat!
an si po miga capi quel...
quest l'è e fat originel...
Un cle mort zinquantan fa
i quì poc d'longh dalla zittà
e tornò per un moment
a trovè mi su parent.
Ei comparì m'un zert Pirein
(ch' sareà quest) ca im parlè insein
Ei diss, cusein eccomi quà
a so un fradel de tu pòr ba
ca morii per e colera,
ti da vni con me stasera
un pò' in zir per la zittà,
chevme sta curiosità...
ma però no avè paura
a so un'ombra una figura
can dagh dan a mi nissoun,
r'me da fe la spiegazion
d' quel chià fat i qua te mond
da pu ca mench, che Sigismond
e tu vsein cle mort eltrer,
te za capi Didoun d' Gurrer,
le vnu i la su do ca ma trov
la deitt chià fat gnicosà d'nov :
Num di d'no sinò am trov pers
at tun mond i chse divers.
— Pirein e diss andamma pu
me a so pront a vni con vu
in vita mia quel chià fat
a ve dirò ben ben esat.
Senza nienca discorr più
i partisc za tutt i du
i li poc dopp dl'avemaria
pe' stradoun dla ferrovia.
Siccom cl'era i lumm azzes
e mort e fu supte sorpres
dla luce ellettrica e de gas,
dopp i fec un'ent dou pas,
e vniva un s'na bicicletta
che pareva una saetta !...

E quest cosell!! e diss e mort,
chi è clou che va i chse fort !...
com fal a ste sora cli rod?!...
chi è.. al Diavle cul ten sod?!...
— Pirein allora es mis a rid
vdind un om i ch' se invurnid
ei rispos tropp an vidreimm,
se un'oretta a zirareimm !...
Diffat e vniva me stradoun
un automobil d' se parsoun
Allora se che restò sech !...
dur! l' istess come un battech!
a vedà a curr che carrozzoun
e s'impallò come un bastoun.
fin che diss e quel com fal?
a curr i chse senza caval?
Ai temp vost l'era magia
(e diss Pirein) cosà vliv ch' sia!
ch' fa prille rod e pirovl
le che fogh chlà sotta e coul.
E mort an spseva persued
l'andeva vea i la incanted
a testa prerìa me stradoun
fin chiarvò ma la stazioun.
in che moment ech e dirett!
e mort spareisc come un follett!...
guerda guerda an niera più!
Pirein l'aresta dà per Lou...
ma supte e diss a tlà su ment
l'era un ombra l'era un vent
e sarà andè pe su distein
come la nebbia se garbein?!
e con quest e tornò indietre;
a nevà fat nienca dies metre
ech! chel ved a comparì!..
Pirein ei diss, com fulla zi?...
dov siv mess? com' ella stè?!
E rispos am so ammasè!
quand a ho veist che carrozzoun
con cla fuga a vni vers noun!
a fe chi fistie! a fe chi rugg!
a ho zarchè subit da fugg!
per paura che cla botta
la ciavess da ciapè sotta!..
— Andè là andè la sonai..
a vli cla scapa dli rodai!?
sempre dritt e va e vapour
an po mett nissun timor.

— Ma sa liss savud... allora!?...
 t'po capì ca trem ancora!
 — Ma a si scap can vo santi
 an vè lo niénca putù di...
 — O che bela maravea
 sta n'um sent quant a vagh vea
 a so un'ombra pataloc!...
 a no miga i tach e al broch
 come ti ti tu scarpoun
 chit sent da Rimin a Riccioun!
 Basta d'rid lassamma andè
 e diss e mort ti tme da fè
 tutt quant la spiegazioun
 cos cle ch'fa corr chi carrozouin,
 e cos chi fà sa tutt chi fil
 attached sora chi mdil...
 Subit zi me a sarò pront
 av farò tutt e raccont.
 Av dirò prima dia streda
 chi la cema la ferreda
 perchè iè i ferr do ch'pasa al rod,
 chiè ben ferme con un ciod
 t'una travarscina d'legn
 quii chià mess ià avù d'inzegn.
 Cla botta pu cla fa che fum
 cla tira dre tutt chi vagoun
 cla curr sempre at cla carriera
 sarea quel la vaporiera
 ossia la macchina a vapour
 che si vo t'un pera d'or
 un reggiment quant e bisogna
 me di quì il porta a Bologna.
 Sora i pel pu tutt chi fil
 queist i què an niè bsogn da dil
 cle stè e colme de giudizie!
 con quei... i manda dli notizie
 in du tri minut second
 meda un chep all'elt de mond.
 E ades d' Bologna un zert Marcoun
 senza pel, senza sprangoun,
 la trov d'parlè m'una persona
 meda Napoli a Verona!...
 e più d'longh! cos oi dett mai!
 sla fuss enca a Bonisai.
 e pu trop i na trovè
 d'i invenzioun! lassamma andè
 at dirò pu tutt d' mateina,
 ades andamma cle or d' zena
 a frizrem un pulastrein
 e a bivremm un bicer d'vein.
 Andamma pu ca ta compagn
 e diss e mort, ma però an magn
 do vot cal metta ca no quel
 ne la trippa è ne al budel!
 A i rasoun che me a ni steva:

allora a voi cam racconteva
 com le fat e mond d' là
 quel chi dis e quel chi fà.
 E diss e mort per quel ca so
 volentier a te dirò.
 Sent, quei ch' mor i què d' ste mond
 un po i ven su, e un po te fond!..
 Quei ch' ven su, i vein tla stela
 do ca so me, cla è tenta bela! !.....
 e pu guerdie la matteina
 cla è sora la mareina
 dalla perta de levent
 cla spicca più ca ne un diament!
 a ne crideva quel chi dis
 ma le proprie un paradis!..
 E vein dinsò quei ca fat bein,
 iarteggién, i contadein
 ioperai dli men, dli ment
 chi sè aiutè scambievolment;
 ma de rest tutt i impostor,
 iaffarista, i sfruttadour,
 i vagabond ca di quattrein,
 iusurai, i bagarein,
 a taiè court, tutt i birboun
 i la su an no veist nissoun.
 De mond d' zotta an pos parlè
 a dila giusta a ni so ste...
 ma per quell da noun ca sent
 i dis, che sia pein d' serpent
 e che tra quist le condanned
 chel cannai ca ho nomined.
 Pirein es mis un po pensos
 finalment pu che rispos...
 Sla è i chse com a i dett
 sarea quest per i puvreitt
 a fei ben la riflissioun
 una spec d' rassegnazioun! ?..
 che si tribula i quà d' quà
 (com dis i pret) i godrà d' là!
 Però ma me la num sta bein!
 no... ca brema di quattrein...
 ma sa lavour an voi pati!..
 niénca prima da mori!
 Allora ascolta e diss e mort
 stel tre cos... ca vli degh fort!
 ma arcordev ca gli da fe
 sa i piaser d' no tribulè!
 Fratellenza! Associazion!
 e aventi con l' educazioun!
 e con quest tnev in memoria
 l' operai l'avrà vittoria.
 Donca Addio at riverisc
 e fec un lemp e Lu e sparisc
 come a spegn una candela
 e le torne a tla su stela.